

**FLY2157****Carta familiar trocada entre irmãos. De Castelo Branco (distrito) para [França].****Data**

--/--/1918

**Referência Arquivística**

N.A..

Arquivo Privado, Arquivo Privado, FLY2157, Fólios [1]r-[2]v

**Resumo**

Carta de um irmão contando notícias da sua terra, das festas e da gente conhecida; comenta também o comportamento da namorada do destinatário na sua ausência.

**Local**

Castelo Branco (distrito)

**Cartas relacionadas**FLY2151 FLY2152 FLY2153 FLY2154 FLY2155 FLY2156 FLY2158 FLY2159 FLY2161 FLY2162  
FLY2163 FLY2164 FLY2165**Texto****Fl. [1]r**

Meu querido Mano

Muito estimo que tu ao receberes d'esta minha carta que te vá encontrar gosando d'uma flis e profeita saude que nós graças a deus ficamos bons e a mãe já está um bocadinho melhor.

Cá recebi a tua muito estimada carta e n'ella vi o que me mandavas. Emquanto á festa de Sta. Anna foi toda boa até á meia noite, de a meia noi té até as 3 horas houve lá porrada ficaram 18 [assinados]; as fogueiras de S. João foram todas boas; estive com a tua rapariga na conversa com ella na festa de Sta. Anna e ella me perguntou por ti, manda-te muitas recomendações ella temse comportado como rapariga

**Fl. [1]v**

de vergonha; emquanto á festa de freguesia de Sta. Anna está por lá a quasi todos doentes uns com as [camaras] outros com as feveres o [N] de a [L]

[L] já cá chegou aonde eu estava em casa d'elle a trabalhar e passei uma noite bem advertida ao pé d'elle áonde elle me disse algumas coisas que lá tinha existido a mais tu agora estamos hoje para te mandar uma encomenda para ti deus queira que elle seja valioso o que elle é; mandastes-me dizer que eu não me componho senão ñe com uma rapariga então peçote que me mandes me dizer com quantas raparigas francas é que tu te compões

**Fl. [2]r**

que eu pela minha parte não me componho senão com uma, e tu tráz coisa capaz de se ver. Com isto [to] não te enfado mais aceita um aperto de mão da prima [N]

que ella tráz cá dois rapazes á de manda um com o outro um é o [N] de a [L] e o outro e o filho do Alfaiate de os [L] não ñe sei qual é o que hade vencer

Aceita muitas ñe recomendações do pãe e de a mãe e de os nossos manos tios e tias e de toda a nossa família e aceita muitas recomendações de o [N]

**Fl. [2]v**

Sem mais aceita um aperto de  
mão de este que é teu amigo e irmão

[N]

[L]

---

**Contexto**

A I Guerra Mundial decorreu entre 28 de julho de 1914 e 11 de novembro de 1918, resultando na derrota das Potências Centrais (lideradas pelo Império Alemão, o Império Austro-húngaro e o Império Otomano) pela Trílice Entente (liderada pelo Império Britânico, pela França e pelo Império Russo até 1917, e pelos Estados Unidos, a partir dessa data). Irrupção do assassinato do arquiduque Austro-húngaro, Francisco Ferdinando, a 28 de junho de 1914, o universo conjugado de razões que estão na sua origem é bem mais vasto, podendo ir do imperialismo económico ao exponencial nacionalismo. O conflito, que se pensou breve, transformou-se num longo e penoso confronto de trincheiras. Este resultou em mais de dezanove milhões de mortos, mobilizando, numa guerra total, todas as sociedades dos países envolvidos e abalando, definitivamente, a velha ordem na base das sociedades liberais.

Portugal integrou as nações aliadas – os vencedores. Porém, afastada a possibilidade de uma ameaçada territorial, a defesa das colónias não justificava uma diligência em território Europeu, nem mesmo por razões diplomáticas, antevendo-se motivações de ordem política no desejo intervencionista do Partido Democrático. Apesar das pressões da Inglaterra em sentido contrário, Portugal declararia guerra à Alemanha em março de 1916. Foram mobilizados cerca de cem mil homens, primeiro para África (1914) e depois para a frente europeia (1917), dos quais resultariam mais de sete mil mortos e cerca de treze mil feridos. Somente na Batalha de La Lys (9 de abril de 1918), perdeu-se 25% do Corpo Expedicionário Português (C.E.P.). Não obstante os números serem menores em comparação com a maioria dos aliados, isso não inibe a dimensão de afetação de uma guerra total. A ausência de confrontos em território nacional e as profundas divergências geradas no país relativamente à sua participação no conflito em território europeu determinaram a inexistência de uma mobilização nacional no esforço de guerra e de um espírito comum na edificação de uma memória nacional em torno do grande esforço da Pátria.

---

**Palavras Chave**

**Tipo:** conselho

**Linguística:** complementador QUE, infinitivos, preposições (regência verbal), tópicos, clíticos (próclise vs ênclise), concordância verbal

**História:** Primeira Guerra Mundial, serviço militar, família, guerra

**Sociologia:** relacionamentos

---

**Normas de Transcrição**

Transcrição quase-paleográfica, normalizando-se apenas a fronteira de palavra e suprimindo-se os sinais de mudança de linha para facilitar operações de busca automática. As conjeturas do editor surgem entre parênteses retos e as leituras difíceis foram assinaladas com contraste de cor. As formas emendadas nos originais manuscritos estão rasuradas com um traço sobreposto, e as formas acrescentadas nos mesmos originais transcreveram-se na entrelinha superior. Com o intuito de salvaguardar dados privados, as ocorrências de nomes de pessoa surgem substituídas pela letra [N], as de nome de lugar pela letra [L] e as de outros dados pela letra [D]. Finalmente, as cartas de acesso restrito têm reticências entre parênteses retos a assinalar texto suprimido.

---

**Suporte Material**

**Suporte:** uma folha de papel de carta dobrada escrita nas quatro faces.

**Medidas:** 180mm × 227mm

**Mancha Gráfica:** uma linha em branco separa a fórmula de endereço do início do texto.

**Nota:** no final do fólio [2]v, CDD2220, destinatário desta carta, terá praticado a sua assinatura, pois tinha dificuldade em escrever.

---

**Créditos**

**Transcrição:** Mariana Gomes

**Revisão:** Rita Marquilhas

**Codificação DALF:** Mariana Gomes

**Contextualização:** Sílvia Correia

Discorda da nossa decifração? Por favor escreva-nos: [cardsclul@gmail.com](mailto:cardsclul@gmail.com)